

LESSON NOTES

Beginner S4 #30

Your First Trip to Japan

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 7 Grammar

30

KANJI

1. (カチカチ カチカチ)
2. ガイド: もう、3時10分...。
3. (タクシー)
4. おばあさん: おじいさん、おじいさん。ホテルに着きましたよ。起きてください。
5. おじいさん: ん？もう着いた？そうか...。よく寝た。
6. (タクシーをおりる) (ボタン)
7. おばあさん: 疲れましたね。
8. おじいさん: ああ、疲れた、疲れた。ああ、ガイドさん。
9. ガイド: あ、中川様。お帰りなさい。
10. おじいさん: ふう...。今日はよく歩きましたよ。
11. ガイド: そうですか。鎌倉は初めてですか。
12. おじいさん: はい。私達は、日系ブラジル人です。
ブラジルで生まれて、ブラジルで育ちました。
実は日本は、初めてです。孫が日本に住んでいるので、初めて来ました。

KANA

CONT'D OVER

1. (カチカチ カチカチ)
2. ガイド: もう、さんじじゅっぶん…。
3. (タクシー)
4. おばあさん: おじいさん、おじいさん。ホテルにつきましたよ。おきてください。
5. おじいさん: ん？もうついた？そうか…。よくねた。
6. (タクシーをおりる) (ボタン)
7. おばあさん: つかれましたね。
8. おじいさん: ああ、つかれた、つかれた。ああ、ガイドさん。
9. ガイド: あ、なかがわさま。おかえりなさい。
10. おじいさん: ふう…。きょうはよくあるきましたよ。
11. ガイド: そうですか。かまくらははじめてですか。
12. おじいさん: はい。わたしたちは、につけいブラジルじんです。ブラジルでうまれて、ブラジルでそだちました。じつはにほんは、はじめてです。まごがにほんにすんでいるので、はじめてきました。

ROMANIZATION

1. (Kachi kachi kachi kachi)

CONT'D OVER

2. GAIDO: Mō, san-ji juppun....
3. (Takushī)
4. O-BĀ-SAN: O-jii-san, o-jii-san. Hoteru ni tsukimashita yo. Okite kudasai.
5. O-JII-SAN: N? Mō tsuita? Sō ka.... yoku neta.
6. (Takushī o oriru) (Batan)
7. O-BĀ-SAN: Tsukaremashita ne.
8. O-JII-SAN: Ā, tsukareta, tsukareta. Ā, gaido-san.
9. GAIDO: A, Nakagawa-sama. O—kaerinasai.
10. O-JII-SAN: Fū.... kyō wa yoku arukimashita yo.
11. GAIDO: Sō desu ka. Kamakura wa hajimete desu ka.
12. O-JII-SAN: Hai. Watashi-tachi wa, nikkei Burajiru-jin desu.
Burajiru de umarete, Burajiru de sodachimashita.
Jitsu wa Nihon wa, hajimete desu. Mago ga Nihon ni sunde iru no
de, hajimete kimashita.

ENGLISH

1. (tick-tock)
2. GUIDE: It's already three ten ...
3. (in a taxi)

CONT'D OVER

4. OLD WOMAN: Dear, dear, we've arrived at the hotel. Wake up.
5. OLD MAN: Hm? We're here already? I see...that was a good nap.
6. (gets out of taxi and closes door)
7. OLD WOMAN: I'm tired.
8. OLD MAN: Ah, I'm beat, I'm beat. Oh, hello Mr. Guide.
9. GUIDE: Ah, Mr. Nakagawa, welcome back.
10. OLD MAN: Pheew. I walked a lot today.
11. GUIDE: Really? Is this your first time in Kamakura?
12. OLD MAN: Yes, we're Japanese-Brazilians. We were born and raised in Brazil. Actually, this is our first time in Japan. Our granddaughter lives in Japan, so we're here to visit her.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
もう	もう	mō	already, anymore, soon; Adv
孫	まご	mago	grandchild
育つ	そだつ	sodatsu	to be raised, to grow up ; V1
生まれる	うまれる	umareru	to be born, V2
ブラジル	ブラジル	Burajiru	Brazil
日系	にっけい	nikkei	Japanese descent

初めて	はじめて	hajimete	for the first time
歩く	あるく	aruku	to walk ; V1
様	さま	sama	(pol) Mr or Mrs
疲れる	つかれる	tsukareru	to get tired; V2
よく	よく	yoku	well, very, often; Adv
起きる	おきる	okiru	to wake up, to get up; V2
着く	つく	tsuku	to arrive at, to reach; V1
実は	じつは	jitsu wa	the truth is, actually

SAMPLE SENTENCES

もう、終わりました。 <i>Mō owarimashita.</i> I already finished.	孫はとてもかわいい。 <i>Mago wa totemo kawaii.</i> The grandchild is very cute.
私は日本で育ちました。 <i>Watashi wa Nihon de sodachimashita.</i> I grew up in Japan.	私は日本で生まれました。 <i>Watashi wa Nihon de umaremashita.</i> I was born in Japan.
私は、日系ブラジル人です。 <i>Watashi wa nikkei-burajiru-jin desu.</i> I'm Japanese-Brazilian.	出張は初めてですか。 <i>Shucchō wa hajimete desu ka.</i> Is this your first time going on a business trip?
私は、駅に歩いて行きます。 <i>Watashi wa eki ni aruite ikimasu.</i> I'll walk to the station.	お客様、ご注文は？ <i>O-kyaku-sama, go-chūmon wa?</i> Are you ready to order, sir/ma'am?
疲れた。 <i>Tsukareta.</i> I'm tired. (informal)	よくできました。 <i>Yoku dekimashita.</i> Well done.

毎朝、私は六時に起きる
Maiasa, watashi wa roku-ji ni okiru.

I get up at six o'clock every morning.

東京に何時に着きますか。
Tōkyō ni nan-ji ni tsukimasu ka.

What time are we arriving in Tokyo?

実は、彼氏がいます。
Jitsu wa, kareshi ga imasu.

Actually, I have a boyfriend.

GRAMMAR

Useful Vocabulary and Phrases

よく [*yoku*] well

Yoku is the adverbial form of the adjective *yoi* or *ii* ("good"), and it means "well," "nicely," "properly" or "often."

*Adverbial form ⇒ SEE Nihongo Dōjō Beginner Series Season 4 Lesson 5

***** Example *****

よくできました。 [*Yoku dekimashita.*]

Well done! (Literal translation: Could do well.)

よく食べました。 [*Yoku tabemashita.*]

(I) ate a lot. (Literal translation: Ate well.)

日系 [*nikkei*] Japanese descent

The first Chinese character 日 means "sun," "day" or "Japan." The second Chinese character 系 means "lineage," "system" or "group."

When 系 follows a name of a country, it refers descent; however, it is *nikkei* that describes Japanese descent, not *nihon-kei*.

○ 日系ブラジル人 [*nikkei Burajiru-jin*]

× 日本系ブラジル人 [*nihonkei Burajiru-jin*]

***** Example *****

日系ペルー人 [*Nikkei perū-jin*] → Japanese Peruvian

メキシコ系アメリカ人 [*Mekishiko kei amerika-jin*] → Mexican American.

フランス系カナダ人 [*Furansu kei kanada-jin*] → French Canadian

生まれる [umareru] to be born

育つ [sodatsu] to be raised, to grow up

The particle *de* follows the place one was born or raised. Check the usage in the examples.

***** Example *****

I was born in Mexico.

→ (私は) メキシコで生まれました。

(*Watashi wa*) *Mekishiko de umaremashita.*

I grew up in France.

→ (私は) フランスで育ちました。

(*Watashi wa*) *Furansu de sodachimashita.*

I was born and raised in Japan.

→ (私は) 日本で生まれて、日本で育ちました。

[(*Watashi wa*) *Nihon de umarete, nihon de sodachimashita.*]

→ (私は) 日本で生まれて、育ちました。

[(*Watashi wa*) *Nihon de umarete, sodachimashita.*]

初めて [hajimete] for the first time, first time

Hajimete is an adverb, so it's generally used with a verb. However, to mention that it is one's first time experiencing something, the sentence structure "[noun] *wa hajimete desu*" is used.

***** Example *****

(私は) 初めて日本に来ました。

(*Watashi wa*) *hajimete nihon ni kimashita.*

I came to Japan for the first time.

日本は初めてです。

Nihon wa hajimete desu.

It's my first time in Japan.

日本は初めてですか。

Nihon wa hajimete desu ka.

Is it your first time in Japan?

Grammar Review

In this lesson, we are going to learn more about formal and informal speech by reviewing past tense of a verb.

I'm tired.

Formal: 疲れました。 [*Tsukaremashita.*]

Informal: 疲れた。 [*Tsukareta.*]

How to create the formal past form of a verb

- ① Change the verb into its corresponding *-masu* form.
- ② Drop *-masu* and add *-mashita*.

⇒ SEE *Nihongo Dōjō* Newbie Series Newbie Season 3 Lesson 23

***** Example *****

Dictionary Form	<i>-masu</i> Form	Formal Past Form
歩く	歩きます	歩きました
<i>aruku</i>	<i>arukimasu</i>	<i>arukimashita</i>
寝る	寝ます	寝ました
<i>neru</i>	<i>nemasu</i>	<i>nemashita</i>

How to create the informal past form of a verb

- ① Change the verb into its corresponding *-te* form.
 - ② Drop *-te* and add *-ta*.
- ⇒ SEE *Nihongo Dōjō* Beginner Series Season 4 Lesson 24

***** Example *****

Dictionary form *-te* Form Informal Past Negative Form

Dictionary Form	<i>-te</i> Form	Informal Past Form (<i>-ta</i> form)
歩く	歩いて	歩いた
<i>aruku</i>	<i>aruite</i>	<i>aruita</i>
育つ	育って	育った
<i>sodatsu</i>	<i>sodatte</i>	<i>sodatta</i>
起きる	起きて	起きた

<i>okiru</i>	<i>okite</i>	<i>okita</i>
寝る	寝て	寝た
<i>neru</i>	<i>nete</i>	<i>neta</i>
生まれる	生まれて	生まれた
<i>umareru</i>	<i>umarete</i>	<i>umareta</i>
する	して	した
<i>suru</i>	<i>shite</i>	<i>shita</i>
来る	来て	来た
<i>kuru</i>	<i>kite</i>	<i>kita</i>

***** Review *****

Please rewrite the sentences in informal form.

1) 私はブラジルで生まれました。 [*Watashi wa Burajiru de umaremashita.*]

→

2) 私はブラジルで育ちました。 [*Watashi wa Burajiru de sodachimashita.*]

→

3) 今日は、よく歩きましたよ。 [*Kyō wa yoku arukimashita yo.*]

→

4) 日本に初めて来ました。 [*Nihon ni hajimete kimashita.*]

→

Please rewrite the sentences in formal form.

1) 鎌倉に行った。 [*Kamakura ni itta.*]

→

2) よく寝た。 [*Yoku, neta.*]

→

3) 昨日、何した？ [*Kinō nani shita?*]

→
